

Fulfilling the neighbors' privileges
Dr Syed ZafarMahmood

প্রতিবেশীদের 'অধিকারপূরণ
ডঃ সৈয়দ জাফর মাহমুদ,

God expects us to do good to "the neighbor who is near, the neighbor who is distant and the companion by your side (on the way, in the locality, in the workplace, etc.)" (Quran 4:36). In this glorious verse, our Creator has mentioned the rights of neighbors along with the rights of parents and relatives. Prophet Muhammad (peace be upon him) said, "Whoever believes in God and the Last Day should continue to behave kindly towards his or her neighbors." The Prophet also warned that God will be particularly displeased with those persons who cause discomfort to their neighbor. He added, "Gabriel (Jibreel - pbuh) kept on enjoining good treatment with the neighbor to the extent that I thought that God would order neighbor's share in one's property." The Prophet also recommended, "No one should eat to the fill, while the neighbor is hungry." He said, "If a person fasts during day and worships during night but also causes discomfort to the neighbor, then such transgressor would be admitted into Hell. Contrarily, a person who does not offer supererogatory (Nafil) prayers but behaves kindly towards the neighbors, would be admitted into Paradise." One should occasionally send gifts to the neighbor and a gift offered by the neighbor should be accepted with respect and humility. The Prophet's daughter Ayesha asked him, "I want to send a gift to one of my neighbors; whom should I send it to?" He answered, "The one whose door is closest to yours."

আল্লাহ চান যে আমরা যেন আমাদের "নিকট প্রতিবেশী, দূরবর্তী এবং কাছের সঙ্গী (আসা যাওয়ার পথে, স্থানীয়ভাবে, কর্মস্থলে ইত্যাদিতে)" সকলের জন্য ভালো কিছু করি। (কোরআন ৪.৩৬)। এইমহিমাম্বিতআয়াতে, আমাদেরসৃষ্টিকর্তা, আমাদেরবাবা-

মাসহআল্লীয়পরিজনএবংপ্রতিবেশীদেরঅধিকারসম্পর্কেবলেছেন।হযরতমুহাম্মদ (শান্তির্ষিতহওক) বলেন, "যিনিইআল্লাহরওপরবিশ্বাসরাখবেন,

তারইঅন্তিমদিনঅবধিতারপ্রতিবেশীদেরপ্রতিসদয়মনোভাবদেখানোউচিত"।হযরতআরোসাবধানকরেদি য়েছেনযেআল্লাহসেইসবমানুষেরওপরভীষণঅখুশিকেনযারানিজেরপ্রতিবেশীদেরঅসুবিধায়রাখেন।তিনি আরোবলেনযে "গ্রেবিয়েল (জিব্রেল-পিবুহ)

প্রতিবেশীদেরসাথেসব্দদাআনন্দউপভোগকরেনএবংমনেমনেউপলব্ধিকরেনযেআল্লাহপ্রতিবেশীদেরসাথেআনন্দভাগকরেতাদেরসাথেসুসম্পর্কবজায়রাখারজন্যআদেশদেন।হযরতআরোবলেছেনযে

"প্রতিবেশীঅভুক্তখাকারসময়আমাদেরকারোরইআহারকরাউচিতনয়।" তিনি আরো বলেছেন যে, "যদি কোনো ব্যক্তি দিনের বেলায় উপবাসে থাকেন এবং রাতের বেলায় আল্লাহর কাছে প্রার্থনা করেন, এবং প্রতিবেশীদের অসুবিধার সৃষ্টি করেন, তাহলে এই ধরণের পাপী জাহান্নামে গমন করবেন। বিপরীতভাবেযদিএকজনব্যক্তিমাযহাবী

(নফি) নামাজআদায়নাকরেওপ্রতিবেশীদেরসাথেসুসম্পর্কবজায়রাখেন, তাহলেতারস্থানহবেজান্নাতে।" আমাদেরঅবশ্যইপ্রতিবেশীদেরকাছে

মাঝে মাঝে উপহার পাঠানো উচিত এবং শুধু তাই নয় প্রতিবেশীরাও যদি আমাদের কোনরকম উপহার দেন তাহলেও আমাদের উপযুক্ত সন্মান দেখিয়ে এবং হাসিমুখে তা গ্রহণ করা উচিত। নবীরকন্যাআয়েশা তাঁকে জিজ্ঞাসা করেছিলেন যে " আমি আমার একজন প্রতিবেশীকে একটা উপহার পাঠাতে চাই; সেটা আমার কাকে পাঠানো উচিত?" তিনি উত্তর দিয়েছিলেন, "তুমি সেই প্রতিবেশীকেই পাঠাও যিনি তোমার খুব কাছের বাস করেন।"

Quranic term 'the companion by your side' also includes in its definition the temporary companion at any certain place e.g. in the market, in a gathering, in a hostel, in the offices, the people standing, sitting or walking beside in bus, train, aeroplane, bus stop, railway station, airport, park etc. The commentators of the Quran say that this temporary companionship also imposes some obligation on a decent and civilized person, which requires that the other person must not be troubled and should be treated well. And if the neighbor happens to be a relative, then one has twofold responsibility; Quran describes this as 'the neighbor who is near of kin'.

কুরআনশব্দটির অর্থ হলো 'আপনার কাছে রসঙ্গীজন' এই সঙ্গী বলতে বোঝায় যে কোন স্থানে আপনার সঙ্গস্থায়ী সার্থী, যেমন বাজার, কোন জমায়তে, হোস্টেল, কোন অফিসে, আপনার সাথে দাঁড়িয়ে থাকার বাবসে থাকার অর্থ বা হেঁটে যাওয়া ব্যক্তি, বাসে, ট্রেনে, এরোল্পেনে আপনার সহযাত্রী, বাসস্টপ, রেলস্টেশন, এয়ারপোর্ট, পার্ক ইত্যাদি স্থানে আপনার অচেনা সঙ্গী। কুরআনের তাফসীরকাররা বলেন এই অস্থায়ী সাহচর্য্য গণ এছাড়াও আরো কিছু বাধ্যবাধকতা সন্ত্য এবং শালীন ব্যক্তিদের ওপর আরোপ করতে চান, যেখানে অপর ব্যক্তির আয়াতে কোন প্রকার কষ্ট নাপান এবং অপরের সাথে যেন সন্নদাভালো ব্যবহার করেন। এবং যদি এক্ষেত্রে প্রতিবেশী ব্যক্তির আল্লীয় হন, তাহলে আপনার কিছু দূতর ফের দায়িত্ব থেকে যায়; কুরআন একে 'কুটুম্বের কাছাকাছি প্রতিবেশী' হিসেবে বর্ণনা করেছে।

A man came to the Prophet (pbuh) and complained, "I am not feeling secure with my neighbor, let alone the expectation of some good from him." After that the Prophet proclaimed in the Grand Mosque, "If one's neighbors are not safe from his evils, then he is not a true believer". After this, the Prophet said, "In each direction, forty houses come under the canvas of neighborhood." The scholars of Quran and Prophetic Traditions agree that kind behavior with the neighbor making sure that the basic necessities of [life](#) are available with him or her include participation in happy and sad times, non-violation of privacy, keeping the common paths and entrances in and around the houses neat and clean, extending one's helping hand when the neighbor in a bad condition, offering loan if asked for, visiting during illness, attending funeral [prayer](#), providing special assistance, not to build one's house higher to the extent that it deprives the neighbor's house of [light](#) and ventilations, and not to let the odor of the meals of one's house reach the neighborhood.

একজন ব্যক্তি নবীর কাছে (পিবুহ) এসে অভিযোগ জানান যে, "আমি আমার প্রতিবেশীর কাছে সুরক্ষিত নই, একাকী তার কাছে ভালো কিছু প্রত্যাশা করা যায়"। এরপর হযরত শাহীমসজিদের মধ্যে প্রচার করেছিলেন যে "যদি আমাদের কোন প্রতিবেশী তার শত্রুর কাছে সুরক্ষিত না থাকেন, তাহলে তিনি প্রকৃত বিশ্বাসী নন"। এরপর হযরত বলেন যে "প্রতি দিশায় চল্লিশটা করে ঘর প্রতিবেশীর চিত্রপটে আছে"। কুরআন ও নবীর হাদীসে পণ্ডিতগণ সন্মত হন যে প্রতিবেশীদের সাথে দয়ার সম্পর্কের দরুন [জীবনের](#) মৌলিক প্রয়োজনীয় গুলি উপলব্ধ হয়, এর মধ্যে থাকে সুখে-দুঃখে অপরের সঙ্গ লাভ, গোপনীয়তা অ-লঙ্ঘন, বাড়ির চারিপাশের প্রবেশ পথ এবং বাহিরে যাওয়ার পথটি পরিষ্কার পরিচ্ছন্ন রাখা এবং প্রতিবেশীর যখন কোন প্রকার খারাপ সময় আসে তখন তার পাশে গিয়ে সাহায্যের হাত বাড়িয়ে দেওয়া, প্রয়োজন হলে তাকে ঋণ প্রদান করা, অসুস্থতার সময় তার কাছে যাওয়া, [জানাযা](#) আদায়ে দোসর হওয়া, বিশেষ সহায়তা প্রদান করা, নিজের বাসস্থানকে এমন এক উচ্চতায় যেন না নিয়ে যাওয়া হয়, যার জন্য প্রতিবেশীর বাড়িতে [আলো](#) এবং বাতাস চলাচলের অসুবিধা হয় এবং একজনের বাড়ির খাবারের গন্ধ যে নঅপর প্রতিবেশীর বাড়ি অবধি না পৌঁছায়।

It is the requirement of the true spirit of the faith that whenever we go to a certain area as new neighbors or

a new neighbor comes to our area, we should introduce ourselves to the family in order to establish positive and equitable social cohesion and inclusion.

এটা

হলো

ঈমানের সত্যিকারের পবিত্র আত্মার প্রয়োজন যে আমরা যখনই কোন নতুন প্রতিবেশী অঞ্চলে যাবো অথবা কোন নতুন প্রতিবেশী আমাদের অঞ্চলে আসবেন, তখন আমাদের উচিত সেই আগন্তুক পরিবারের সাথে গিয়ে আলাপ পরিচয় করা যাতে তাদের সাথে একইতিবাচক ও ন্যায়সঙ্গত সামাজিক সংযোগ এবং অন্তর্ভুক্তি স্থাপন করা যায়।

One wide realm for positive effort in the [society](#) is kinship and the other one is neighborhood. If we proactively perform well in these two orbits of life, each one of us can shine as a brilliant star on the societal firmament. Then, if some insane person dares to break peace, the society - rich with high ethical values - will jointly come to its own rescue.

প্রতিবেশীদের সাথে [সমাজে](#) ইতিবাচক প্রচেষ্টার জন্য এক ব্যাপক আত্মীয়তার জগত তৈরী করতে হয়। যদি আমরা জীবনের এই দুটো ক্ষেত্রে সক্রিয়ভাবে থাকতে পারি, তাহলে আমরা প্রত্যেকেই সামাজিক নভোমণ্ডলের ওপর একটি উজ্জ্বল তারকা হিসেবে চকমক করতে পারবো। তার পর, যদি কিছু উন্মাদ ব্যক্তি শান্তি ভঙ্গ করতে সাহস দেখায়, তাহলে সমাজের - উচ্চ নৈতিক মূল্যবোধে সমৃদ্ধ ব্যক্তিগণ - সম্মিলিতভাবে তাকে উদ্ধারের জন্য এগিয়ে আসবেন।